

BA-TA-CLAN

PRIX 1'50



Direction. M^e B. RASIMI

BAR A CÉDER

dans un important Music-Hall

Adresse : 68, Avenue de Suffren

SES ARTISTES

M. Georges
MILTON



Mme YVON

Mlle YVONNE, Pée



M^{lle} Marguerite
PIERRY

ROBES A MANTEAUX

"FRIVOLITY"

Les Divines Modes — Les plus jolies Modes

Le Choix de la Haute Couture à des Prix plus que raisonnables!

47, Avenue de la Montre-Picquet, 47

BOULEVARD DE SAULX — 47, boulevard — Téléphone : 969.99 26-42

J' TE VEUX!

Comédie Opérée en 3 Actes

de MM. WILKED et Marcel GRANCIEN

Musique nouvelle

de MM. GABRIELE, Fred PASCAL, A. TASSIER et René BERGER

en présence de M. RAFFAELLE ROSSI

Georges MILTON
Marguerite PIERRY
Fred PASCAL
ZIDNER
PÉPÉE

Yvonne SALVET, de CASTELLA, Andrée BERRY
HOFMAN, LÉDAT, CHIMÈNE
BIRD, ELYANE, ELYNETT, GRANVILLE, JACK
HORN, MOUDETTE, PERLY, RAYMOND, TERNET

et Marthe FERRARE



Léger

DES CHAPEAUX
ARRANGÉS
POUR LEUR DNE
ET LEUR PNE

11 Rue d'Anjou
15 Rue de Valenciennes — 42 Passage de la

LA GRANDE CORDONNERIE

MAXIM'S

19, Faubourg Saint-Antoine, PARIS (2^e)

**CHAUSSE MIEUX
et MOINS CHER**



Dépositaire de la Grande Marque la plus répandue

Sadene

Vendues au prix marqué, sans bénéfice supplémentaire
Cette Marque et le Prix sont la garantie de l'acheteur

ASSORTIMENT COMPLET

chez **MAXIM'S**, 19, Faubourg Saint-Antoine, PARIS (2^e)

J' TE VEUX!

Comédie Opérée en 5 actes
de MM. WILKES et MARCO GRANOVSKY
Mise en scène de
de MM. GRANOVSKY, FRED FERRIS, A. BELLEZ et ROSE MERCIER
— sur paroles de M. BATTUILLÉ (1908)

DISTRIBUTION DES ROLES

| | |
|------------------------------|--------------------------------|
| Edgar Tapin | MM. MILTON |
| Pierre Vigner | Fred FERRIS |
| Aymar Ribard | ZIDNER |
| Mademoiselle Tapin | M ^{lle} Marie FERRARE |
| Zouzo | M ^{lle} Margy FIERRY |
| Vergine | FÉFEE |
| Louise | V. GALLET |
| Augustine | DE CASTELLA |
| Madame Gibbert | BERRY |

Les Messagers :

M^{rs} GRANVILLE, PERLIN, BARD, JACK,
RAYMOND, CLAYNET, MORIN, ANTOINETTE,
ELVANE

Les Chœurs :

M^{rs} CIMÈNE, RACHEL HOFMAN
LÉDA

Les décors des deux premiers actes de cette OPÉRA-COMIQUE,
de MM. WILKES.

M^{rs} Margy FERRIS en scène par Jean FERRIS,
1, rue Saint-Florentin.

Elle jouera le rôle de sa mère les soirées d'OPÉRA-COMIQUE,
de MM. WILKES.

M^{rs} Marie FERRARE en scène par André FERRIS,
5, rue Étienne.

Elle jouera avec de plus WOODLEY, de MM. WILKES,
Rue de la Harpe BOUYER, 5, rue Trévise.

La distribution et l'opéra-comique sont les œuvres
d'ANTOINETTE FERRIS, 25, rue Paradis-Carreau.

Les décors sont de M. Maurice BÉLLET, rue Saint-Florentin.

Les costumes de M. "RENE SCOT",
Ecole d'Art et d'Industrie de "RENE SCOT".

Écran d'Orléans FOLL — M. de la Harpe BOUYER

*On ne peut pas aller
sans les deux tables
de M. de la Harpe BOUYER*

M. de la Harpe BOUYER

Imprimerie Firmin DUTAL & C^e

178^{bis}, rue de Charenton, PARIS (20^e)

Spécialité de Programmes de Théâtres

P. C. Sans 00.00

NOTES ARTISTES



Photo WALTER, Par.

M^{lle} Martha FERRARE

POUR LA PUBLICITE DANS CE PROGRAMME,
S'ADRESSER A LA SOCIÉTÉ DE PUBLICITE AUX THEATRES
LES FORMAS, SEULE CONCESSIONNAIRE

88, AVENUE DE MONTREUIL - TELEPHONE - NIGER 44-45

P. C. Sans 00.00

NOTE SUR LE SPECTACLE

" J' TE VEUX "

Acte I.

Madame Durieux, épouse divorcée d'Ulisse Tapin, dit Biharel, qui ne fut pour elle qu'un comarade insouciant, songe à se remarier avec le jeune Pierre Vignac, attaché de cabinet. Un obstacle a retardé jusqu'à cette seconde union : Madeline est une de nos grandes cantatrices en vogue et dirige la célèbre maison Tapin.

Où, Vignac, sous-prefet, ne peut être le mari d'une comarçonne.

Par bonheur, une société américaine est sur le point de conclure l'achat de la Maison Tapin, quand le premier mari de Madeline esquisse la suppression du nom de Tapin de la raison sociale de la maison de couture, ce qui rend la vente impossible.

Biharel imagine un stratagème. Il s'agitrait de trouver un célibataire du nom de Tapin qui consentirait à contracter avec Madeline un mariage blanc. Celle-ci, redevenue épouse Tapin, pourrait conserver la raison sociale de sa maison, la rendre, divorcer et se remarier ensuite avec Vignac.

Madeline consent à employer ce moyen et à épouser sous conditions un servier exsangre du nom de Tapin, qui, d'accord avec sa petite amie Virginie, se jette à la supercherie, moyennant une somme de vingt mil francs, payables le jour de son divorce avec Madeline. Ceci à la grande joie de la jeune vendeuse Bonnet, amoureuse de Pierre Vignac et que le mariage de celui-ci avec sa patronne désolait.

Une note d'impose au
STUDIO D'ART BORIS
ARTISTE PHOTOGRAPHE

68, Rue Saint-Antoine PROX. SAINT-POL-LEZ-TOURNAI

Ouvert tous les jours, Dimanches et Fêtes, de 9 à 10 heures

NOS ARTISTES



M. SIDNER
Place 1.



M^{lle} PÉPÉE
Place BOISSIER, Marseille.



M^{lle} Y. BALVET
Place CHANCELIER, Paris.



M^{lle} Andine BERRY
Place BOISSIER, Marseille.



M^{lle} GRANVILLE
Place 2.

DIVORCE RAPIDE FACILITES DE PAYEMENT

LOYERS - *Proceder* tous sujets

M^{re} G. PELLACI, Avocat, 100 rue de la République
 Consultation : 10 Fr. (4 h. à 7 h.)
 11, Boulevard de France - Tél. : 2000 84-71

NOTE SUR LE SPECTACLE

Acte II.

Trois semaines après, le mariage a lieu, et Eugène Tapin fait irruption en qualité de mari de la patronne dans la maison de couture. Par ses manières jérémiques, il fait le compte de personnel et des clientes, pendant que Madeleine et Yvonne attendent avec impatience le moment où Tapin signera l'acte qui ôtera de la vente de la maison de commerce.

Mais Tapin, débarrassé de sa petite amie Virginie, ne tarde pas à être séduit par le charme de Madeleine. Bientôt il prétend s'imposer à sa femme luxurieuse et user de ses droits de mari et tente en vain de passer Madeleine qui lui échappe.

Acte III.

Le lendemain, Tapin, transfusé et refaisant le divorce, vient s'installer définitivement au domicile conjugal.

Madeleine et Yvonne, en grand danger de ne pouvoir s'appartenir, se vengent pourtant rétros, grâce au chagrin et à la douleur de la petite Virginie qui reprend celui qu'elle aime, ce pendant que Suzanne, dépitée, se consolerait avec Bédard.

Francy

Ses Costumes

mod. au centre 1000 francs

... A quelle égale ...
 ... chez et boulevard ...

Place 1

1. BOULEVARD POISSONNIÈRE

11, 13, 15, 17, 19, 21, 23, 25, 27, 29, 31, 33, 35, 37, 39, 41, 43, 45, 47, 49, 51, 53, 55, 57, 59, 61, 63, 65, 67, 69, 71, 73, 75, 77, 79, 81, 83, 85, 87, 89, 91, 93, 95, 97, 99

" J' TE VEUX "

Act I

Madame Fournier, the divorced spouse of Ulysse Tapis, appears at Edward's, thanks of marrying a second time with young Pierre Tapis. Up to the present an obstacle has retarded this second alliance, Madeline, in fact, in one of our popular and famous advertisements and runs the well-known " Mademoiselle Tapis ", the name of which has not been changed since her divorce.

Now Tapis cannot be the husband of a trader, and it is impossible for him to happiness disappear as long as Madeline has not sold her business.

By chance, an American company is about to effect the purchase of the firm " Tapis " - when the first husband of Madeline, who a year ago married a pretty woman, under the pretext of the latter's marriage with her, by which means, Madeline, once more the legal wife of Tapis, would be able to preserve the name of her business and sell it. This being done, a French divorce arranged beforehand with the temporary husband would permit Madeline to marry Tapis.

Ulysse Edward has an idea. In order to extricate Madeline from her entanglement it would be necessary to find a husband by the name of Tapis who would consent to contract a fictitious marriage with her, by which means, Madeline, once more the legal wife of Tapis, would be able to preserve the name of her business and sell it. This being done, a French divorce arranged beforehand with the temporary husband would permit Madeline to marry Tapis.

Madeline consents to marry conditionally a possible preacher, named Tapis, who in agreement with his devilish brother, agrees to sign out the deed in consideration of a sum of 20,000 francs payable on the day of his divorce with Madeline. This promise very much pleases the young widowed Madame who is rather upset over the marriage of Tapis with her mistress, being bound in love with her.

Act II

Three weeks after, Eugène Tapis appears in the quality of husband of the proprietress of the firm.

But having of himself of an unscrupulous Eugène, he is soon frustrated by Madeline's claims and wishes to remain in temporary wife and to enjoy in husband's rights. Helped by the young Doctor, who has become his accomplice, he tries in vain to possess Madeline who escapes from him.

Act III

The following day, Tapis installs himself definitely in the colonial domain.

Madeline and Tapis are in danger of not being able to come together, but however, are eventually united thanks to the money and charm of Virginia who takes back her lover, while the dejected Doctor, remains loyal to his friend.



MANBY

A. BAROTTE, SUIT

TAILLEUR POUR MESSIEURS ET DAMES

19, 21, RUE AUGER

TEL. : LOUVRE 36-27

S. S. 1000 11.000

MAISON FONDÉE EN 1830 PAR M. BAROTTE ET C^{IE} MAISONNE

BRASSERIE DES MOULINEAUX

IBBY-LES-MOULINEAUX

Téléphone : 52028 24 25 26

A L'HORLOGE DU TEMPLE

Monsieur G. FISCHER, 42, rue du Temple, PARIS

Horlogerie, Réparations, Réglages, 12000 et 15000

S. S. 1000 11.000

S. S. 1000 11.000

Grand choix de jolis bijoux, bagues des meilleures marques

Bijoux de Monsieur G. Fischer - Juveliers

Prix défiant toute concurrence

Avenue de la République et Palais National des Arts - Boulogne-Billancourt

DEUX SUCCÈS de "J' TE VEUX"

Éditions L. MAILLOCHON
17, Place de la Madeleine, PARIS

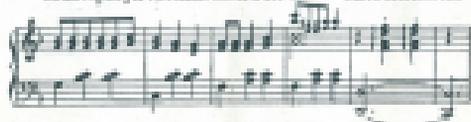
La Java-Javi-Java

Musique de G. GAMBROCHE et Paul PEARLY

ARPEGE C'est un peu tout de... un tout de... tout ensemble... et



Sur un rythme, la vie perdant tout équilibre... Sur un rythme



Le je n' sais quoi

Par-Tout de René MERCIER

ARPEGE C'est un petit... je n' sais quoi



Qu'un glissement dans l'air... dans l'air...



EN VENTE DANS LA SALLE

Les refrains de "J' TE VEUX !"

Le Premier Pas

Sur Ray

Musique de René MERCIER

REFRAIN

... L'prendre pas

Où, où, où

'Prenez toutes,

Où, où, où

Où la même !

Où n' est pas,

Où n' est pas,

Où, quand !, où n' est pas, où n' est pas !



M^{lle} DE CASTELLA

Paris 5.

C'est toi la place que ça tient !

Par-Tout

Musique de GAMBROCHE et Paul PEARLY

REFRAIN

... Des petits comme ça, dans l'existence,

C'est toi, où n' est rien de rien !

Des petits n'y avait pas d'importance,

C'est toi la place que ça tient !

Où n' est : = O'elling' n' est rien d'importance,

Et ça dur' jusqu'à la Saint-Gilles !

Des petits comme ça, dans l'existence,

C'est toi la place que ça tient !

DURANT ET

TEL. : 407. 70-80
RUE DE DOUAL 49

45, RUE DE DOUAL, 45

Chaque répliquet — Par les Salles de Paris-France

*Les Plus Belles FOURRURES,
les Plus Durables, les Moins Chères,
VOUS SE LES TROUVEZ SEULS LA*

Maison DEPIENNE

38, Boulevard Saint-Michel, 38

VOUS LES TROUVEZ EN TOUTES SES PLUS BELLES MAGASINS, ET COMPARÉS!

MAISON UNIQUE POUR SES PRIX

— L. S. 1920 —



MESSIEURS!! — Prix — **CRAVATES**
— Prix — **CHEMISES**

LES PLUS BAS

TROUSSEAUX pour HOMMES

À la **CHEMISÈRE** des AVENUES 41, Avenue de la République

— L. S. 1920 —



GRANDS BAINS VOLTAIRE

80, RUE DE LA VIOLETTE, près le Jardin de St-Anne et
LE PLUS GRAND ENSEMBLEMENT DE PARIS

— L. S. 1920 —

Bains Anglais, Bains de Soufre, Pains, Pâtes, Spécialités médicales
GRANDS DE MAISONNAIS SALON DE BEUVE — RESTAURANT
BARBANS, FROISSON, FERRIERE, MARCOUX

LES LUNDIS ET JEUDIS, ENTRE 8 H. ET 10 H. LES SALES D'ÉTÉ

Les Refrains de " J' TE VEUX ! "

Elles y pensent tout d' même!

Fin-Tout

Musique de TALKER

REFRAIN

.... Mais, dans l'foand, elle y pensait tout d' même!
Elle! lorsqu'elle était jeune,
Elle se fait, quand on lui fait le coup,
D' se qu'elle dit avec l'air...
Mais, dans l'foand, elle y pensait tout d' même,
Car lorsqu'elle les aime,
Ce les voit dans un si bel état
Qu' les aime's ne peut en qu'il se!

Le Je n' sais quoi

Fin-Tout

Musique de René MERCIER

REFRAIN

.... C'est un p'tit je n' sais quoi
Qui se glisse en nous d'un air secret!
Dans le cœur, ce cœur fait à l'air de se faire tout droit,
Et c'est dans ce cœur de la parole!
C'est un peu de rien,
De ce que on dit de la parole,
Mais, ce p'tit je n' sais quoi est si petit que d'être
Ce cœur de, nous fait tout, dans glorie,

Si c'était pour en arriver là!

Musique de CARABOUCHE et Paul PEARLY

REFRAIN

... Si c'était pour en arriver là,
C'est d'être que le petit fait
Si c'était pour en arriver là,
C'est d'être que le petit de tout tout!

C' Coquin d' Porte

Trage

Musique de René MERCIER

REFRAIN

.... C'est rigolo,
C'est rigolo d'être
M' donner à la tête!
M' d'être tout tout,
Tout tel dans le cœur...

— L. S. —



M^{lle} JACQ

Page 2.

Après " J' TE VEUX ! "

M^{ME} RASIMI

présenters, à BA-TA-CLAN

LA LIBELLULE

Opérette de Franz LEHAR

l'auteur de la " VEUVE JOYEUSE "

*C'est actuellement le plus grand succès
d'opérette du monde entier*

GOSMOS-DENTAIRE

147, Boulevard Voltaire

(à 2 pas de la Place Voltaire)

INSTALLATION MODERNE

Soins de la bouche et des dents sans douleur

CONSULTATIONS GRATUITES

Pose de dents en 12 heures

Réparations en 3 heures

Et venez nous consulter **gratuitement**, nous vous aiderons à trouver des soins adaptés à des prix défiant toute concurrence.

SPECIALITÉ POUR ENFANTS

Extractions sans douleur : 5 francs

TOUS TRAVAUX GARANTIS

Les Refrains de " J' TE VEUX ! "

Là-Bas

Henry Strakos

Maître de VALENTIN

REFRAIN

... Dans les jardins,
Merveilles nouvelles
Sur chaque branche
L'âme des fleurs
Par deux parfums capototeurs !
De voir naître
D'un coup
Le saige Monsieur !
Où est qui gèle
Et que le bleu

Puis voyage !
Et l'air est
Tous matras
C'est le printemps
Et le coup de soleil...
Tu viens !
Un jour viendra
Où l'on sera
Bonne nuit,
Là-bas, là-bas...

Dans l'amour, c'est ça qui est bon !

Max Hug

Maître de René MERCIER

REFRAIN

... C'est bon, c'est bon, c'est bon, c'est bon !
Quelques minutes, quelques instants, quelques heures !
C'est bon... J'prend plaisir l'été que je l'été,
Mais c'est pas bon,
Même, et le ciel est bon !
C'est bon, après, d'le laisser
Et d'voir, quand on a dit l'été, l'été,
Bon, bon, bon, bon, bon,
Bon, bon, bon, bon, bon !
Où ! dans l'Amour, c'est ça qui est bon !



M^{lle} NOGETTE

Paris, X.

" J' TE VEUX ! " est publié par les

ÉDITIONS L. MAILLOCHON

31, Place de la Madeleine, à Paris

DEMANDEZ ICI LES
Fameux Caramels
 de la Confection
VALENTIN-PICARD

SES CHEFS DE SERVICE

**M. Pierre
 CLAYE**



*Administrateur
 général.*



M. Nicolas MOLEYE
Chef d'Ateliers



M. Max EMILEY
Ingénieur général.

LA GRANDE MARQUE FRANÇAISE



ON
RIT
 AUX

“ **DEUX ANES** ”

Place Blanche - Tél. Marignan 18-88

1934

LE THÉÂTRE LE PLUS GAI DE PARIS

1934

Direction : Roger **FERRÉOL**



R. C. Seine 41.130

Dentifrices
 DU
DOCTEUR PIERRE
 DE LA
Faculté de Médecine de Paris

POUR LA PUBLICITE DANS CE PROGRAMME,
 FAIREBON à LA SOCIÉTÉ DE PUBLICITÉ SONS ROUTES
 LES PONS, SOUS CONCESSIONNAIRE,
 65, AVENUE DE SUFFREN - TÉLÉPHONE : 38000 Paris

